



Consejo de Seguridad

Distr. general
27 de junio de 2005
Español
Original: francés

Informe del Secretario General sobre la situación en la República Centroafricana y las actividades de la Oficina de las Naciones Unidas de Apoyo a la Consolidación de la Paz en la República Centroafricana

I. Introducción

1. El presente informe se ha preparado de conformidad con la petición formulada por el Consejo de Seguridad en su declaración presidencial de 26 de septiembre de 2001 (S/PRST/2001/25), en la cual el Consejo me pidió que lo siguiera informando regularmente de las actividades de la Oficina de las Naciones Unidas de Apoyo a la Consolidación de la Paz en la República Centroafricana (BONUCA). El presente informe abarca el período comprendido entre el 1º de enero y el 30 de junio de 2005.

II. Situación política

2. La situación política se ha visto marcada fundamentalmente por el proceso electoral que concluyó con la celebración de elecciones presidenciales y legislativas, cuya primera y segunda vueltas se celebraron respectivamente el 13 de marzo y el 8 de mayo de 2005. La Comisión Electoral Mixta e Independiente ha contado con múltiples formas de apoyo de sus asociados externos, en particular Alemania, China, los Estados Unidos de América, Francia, Italia, la Unión Europea, la Comunidad Económica y Monetaria del África Central (CEMAC), la fuerza multinacional de la CEMAC, la Comunidad Económica de los Estados del África Central y la Organización Internacional de la Comunidad de Habla Francesa (OIF). A nivel nacional, la Comisión Electoral Mixta e Independiente ha recibido asimismo el apoyo del Alto Consejo de la Comunicación, y el Grupo de Sabios, establecido tras las conversaciones entre Estados del África Central, celebradas en Libreville en enero de 2005, para realizar un seguimiento del Código de Buena Conducta que rige la vida política en la República Centroafricana y velar por su cumplimiento. El proceso electoral también ha contado con un apoyo considerable del sistema de las Naciones Unidas, en particular la BONUCA, que cumplió una constante función de facilitación, y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), que prestó una importante asistencia técnica.



3. Las elecciones transcurrieron sin incidentes, a pesar de algunos fallos de organización y de algunos intentos de fraude electoral, consumados en algunos casos. De los 11 candidatos que se enfrentaron en la primera vuelta de las elecciones presidenciales, pasaron a la segunda el General François Bozizé y el ex Primer Ministro Martin Ziguélé. Además, de los 909 candidatos admitidos a las elecciones legislativas, de los que 135 eran mujeres, 18 fueron elegidos y 325 pasaron a la segunda vuelta.

4. El 24 de mayo de 2005, a pesar de las denuncias de fraude masivo formuladas por la Unión de las Fuerzas Vivas de la Nación, integrada por el Movimiento para la Liberación del Pueblo Centrafricano, la Alianza para la Democracia y el Progreso, el Frente Patriótico Popular, Londô y los partidarios de Jean-Jaques Demafouth, la Comisión Electoral Mixta e Independiente, considerando que las denuncias presentadas no comprometían la credibilidad del proceso electoral, proclamó los resultados definitivos de las elecciones y declaró elegidos a 86 diputados y al Presidente de la República, el General François Bozizé, con un 64,60% de los votos, frente al 35,40% obtenido por Martin Ziguélé. El Tribunal Constitucional de Transición, tras haber examinado las solicitudes de anulación de que entendía, confirmó los resultados de las elecciones presidenciales y el 11 de junio de 2005 proclamó al General Bozizé Presidente de la República y Jefe de Estado.

5. Un contingente de 297 observadores, 269 nacionales y 28 internacionales, se encargó de supervisar las elecciones bajo la coordinación técnica de la OIF. En su informe conjunto, los observadores señalaron que las deficiencias encontradas no revestían la gravedad suficiente para calificar de ilegales las elecciones presidenciales y legislativas. Los observadores consideraron que el proceso electoral había sido libre, fidedigno, equitativo y transparente.

6. El viernes 3 de junio de 2005, la nueva Asamblea Nacional, compuesta de 105 diputados, de los que 12 eran mujeres, se reunió para establecer la Mesa y las comisiones permanentes y aprobar el reglamento. La Mesa, compuesta de 11 miembros de los que tres son mujeres, está presidida por el que fuera Primer Ministro durante la transición, Celestin Leroy Gaoumbalet, con la asistencia de tres vicepresidentes, uno de ellos una mujer. La nueva Asamblea Nacional está constituida mayoritariamente por representantes de la Convergencia “Kwa Na Kwa”, partidaria del Jefe de Estado, que cuenta con el apoyo del Partido de la Unidad Nacional, el Foro Democrático para la Modernidad y una parte de las juventudes de la Coalición Democrática Centrafricana del ex Presidente André Kolingba. En total ocupan 77 de los 105 escaños de la nueva Asamblea. El 11 de junio, el Jefe de Estado nombró Primer Ministro a Elie Doté formado en economía agrícola y Jefe de la División de Agricultura y Desarrollo del Banco Africano de Desarrollo.

III. Situación militar y en materia de seguridad

7. Durante el período que se examina, la situación en materia de seguridad ha sido preocupante, principalmente en Bangui y en las regiones septentrionales del país. En algunas partes del territorio se han recrudecido los ataques de los grupos armados. Estos ataques son propios del modus operandi de los salteadores de caminos. Se trata mayormente de actos de bandidaje económico y las principales víctimas son las poblaciones rurales de ganaderos y su ganado, los transportistas comerciales o los extractores de diamantes. Estos grupos tienden emboscadas y no dudan en asaltar

los pueblos y las aldeas aislados o los convoyes que se desplazan por carretera y secuestrar a los hijos de los ganaderos o de personas importantes con el objetivo de exigir elevados rescates. Los ataques provocan desplazamientos de población hacia las grandes aglomeraciones centroafricanas, como Bouar (alrededor de 800 desplazados), pero también hacia los países vecinos más cercanos, como el Camerún o el Chad. Estos países han dado acogida recientemente a más de 5.000 refugiados cada uno.

8. Las autoridades de la República Centroafricana están muy preocupadas por los riesgos que entrañaría un fortalecimiento de estos grupos armados, que podrían provocar la desestabilización política del nuevo régimen y de las fuerzas de defensa y de seguridad, cuyos efectivos y los medios de que disponen no son suficientes para hacer frente a un peligro de esa magnitud. Esta situación repercute en los países vecinos y viceversa, y crea un clima de inseguridad transfronteriza cuyas dimensiones aumentan y da origen sobre todo a considerables desplazamientos de población, la aparición de bandas armadas en la frontera entre el Chad y la República Centroafricana y, por último, la circulación y proliferación de armas entre la República Democrática del Congo y la República Centroafricana.

9. A pesar de estas amenazas, se está llevando a cabo una reestructuración de las fuerzas armadas. Francia ha colaborado en la formación de tres batallones. Se ha solicitado al equipo militar de la BONUCA que ayude al centro de capacitación creado con este fin a elaborar e impartir los módulos de capacitación para oficiales en el ámbito de las operaciones de mantenimiento de la paz y el derecho internacional humanitario. El equipo militar colabora con el PNUD para poner en práctica el proyecto de reinserción de excombatientes y de apoyo a las comunidades de la Comisión Nacional para el Desarme, la Desmovilización y la Reinserción.

10. Asimismo, el equipo militar ha participado en las reuniones del comité nacional interministerial encargado de analizar la situación de inseguridad en las regiones del interior. Ha llevado a cabo numerosas actividades y misiones de seguridad en el marco de la supervisión del proceso electoral. También ha participado en las labores del Comité Nacional para la Gobernanza, ha contribuido a la redacción del Código de Justicia Militar y ha realizado un seguimiento de las sesiones del Tribunal Militar Permanente.

11. La Sección de Policía Civil de la Oficina ha seguido vigilando la situación en materia de seguridad en la capital y en el interior del país. Ha organizado dos programas de capacitación y dos seminarios dirigidos a la policía y la gendarmería nacionales sobre la función y las competencias de las fuerzas de seguridad durante el proceso electoral y sobre el mantenimiento del orden público. Un total de 110 agentes de policía y 286 gendarmes participaron en estas actividades de capacitación.

12. En lo que respecta a la cooperación regional, la Oficina participa activamente en las diferentes etapas del proceso de la Conferencia Internacional sobre la paz, la seguridad, la democracia y el desarrollo en la región de los Grandes Lagos de África y, en ese contexto, apoya a la República Centroafricana que, por su situación geopolítica y geoestratégica, fue admitida en octubre de 2004 como miembro de pleno derecho de la Conferencia. El objetivo de las actividades en curso es lograr, a finales del presente año, la aprobación definitiva por los Estados miembros de la Conferencia de una serie de programas de acción y protocolos, y de un pacto de estabilidad, seguridad y desarrollo para la región de los Grandes Lagos.

IV. Situación económica y social

13. El año 2005 puede considerarse un hito en la evolución de las actividades económicas de la República Centroafricana, que, lamentablemente, en los últimos diez años había sufrido una destrucción progresiva y considerable del aparato productivo, hasta tal punto que los ingresos medios de los centroafricanos disminuyeron un 32% en 20 años. Está previsto que a partir de este año la mayoría de los sectores económicos vuelvan a experimentar un crecimiento gracias, principalmente, a las esperanzas fundadas en la reinstauración del orden constitucional y a las perspectivas de reanudación de la cooperación entre el país y sus principales donantes.

14. Sin embargo, la actividad económica en general sigue siendo frágil. A pesar de la mejora progresiva de la seguridad, la recuperación de la producción agrícola, el inicio de las actividades en el ámbito de los medios de transporte y la revitalización de la producción minera y forestal, los operadores económicos observaron una política de espera durante el proceso electoral. La revitalización de la actividad económica prevista para el último trimestre de 2005, no se producirá de manera automática y rápida. El Gobierno tendrá que acelerar la puesta en práctica de un conjunto de reformas recomendadas por las instituciones de Bretton Woods durante 2004 que serán necesarias para lograr el crecimiento económico del 2,6% previsto para este año.

15. Las finanzas públicas de la República Centroafricana siguen atravesando una situación de crisis profunda debido a una administración deficiente, la limitada base impositiva y la debilidad de los ingresos. A finales del mes de mayo de 2005, pudieron movilizarse sólo 25.000 millones de francos CFA en concepto de ingresos presupuestarios frente a los 61.000 millones previstos para todo el año, lo que supone una tasa de realización del 41%. Para hacer frente a gastos ineludibles, el Gobierno ha seguido recurriendo al sector bancario, lo que ha debilitado la situación de los bancos comerciales.

16. En ese mismo período, los gastos públicos ascendieron a 24.000 millones de francos CFA, de los que 9.900 millones se utilizaron para pagar los sueldos correspondientes a tres meses de 2004. A finales de mayo de 2005, la acumulación de atrasos externos ascendía a 184.000 millones de francos CFA, es decir, un 25% del PIB, mientras que se calcula que el monto de la deuda interna, más elevado, asciende a 200.000 millones de francos CFA, de los que aproximadamente 70.000 millones corresponden a sueldos atrasados. Esta situación ha impedido al Estado pagar los sueldos de los funcionarios con regularidad. La situación de la hacienda pública se ha agravado debido al elevado nivel de compensaciones y a prácticas no ortodoxas de retenciones en la fuente.

17. Hoy en día, el país depende principalmente del apoyo presupuestario de los asociados bilaterales y multilaterales (Francia, la Unión Europea, China, la CEMAC) para hacer frente a sus necesidades primarias, cuyo monto aumentó de 20.000 millones de francos CFA en 2003 a 46.000 millones en 2004. En definitiva, habida cuenta de la tendencia actual del nivel de ingresos, no cabe duda de que la República Centroafricana no podrá hacer frente a las diversas obligaciones soberanas en 2005 si no recibe inmediatamente apoyo presupuestario complementario, so pena de comprometer la situación social y poner en peligro todo lo logrado en el proceso electoral.

18. En el primer semestre de 2005, la puesta en práctica de la iniciativa del Banco Mundial de asistencia a países de bajos ingresos en situación difícil (LICUS) recibió un impulso considerable después de los retrasos experimentados en la fase inicial. En ese contexto se han realizado actividades relacionadas con la prestación de servicios sociales con repercusiones inmediatas en la población, el saneamiento de las finanzas públicas, el fomento de la gobernanza y la puesta en práctica de las recomendaciones formuladas en el seminario de alto nivel del Banco Mundial sobre dirección. En todo caso, la carencia de la capacidad técnica adecuada en el seno de la administración sigue siendo un problema que entorpece considerablemente la buena ejecución y la puesta en práctica de la citada iniciativa en su totalidad.

V. Situación humanitaria

19. La situación humanitaria sigue deteriorándose hasta el punto de que una situación de pobreza extrema se ha convertido en una situación de emergencia humanitaria, en particular en las prefecturas de Ouham, Ouham-Pendé, Nana-Grébizi y Kémo, situadas en el norte del país, en la frontera con el Chad y el Camerún, que son las más afectadas por las recientes crisis. En esas zonas la vuelta a la normalidad se ve frenada por la inseguridad que no sólo impide a la población retomar sus quehaceres habituales, sino que dificulta el acceso de los agentes humanitarios a las poblaciones más vulnerables.

20. El Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo para la República Centroafricana comprende el período 2004-2006 y hace especial hincapié en la gobernanza democrática, la reconstrucción, la recuperación posterior al conflicto y el VIH/SIDA. El MANUD sigue siendo el marco general en que se encuadra la política de apoyo de las Naciones Unidas a las actividades operacionales de desarrollo en la República Centroafricana, entre las que figuran el llamamiento unificado y el plan de emergencia, que son los principales instrumentos de respuesta en el ámbito humanitario.

21. En estrecha colaboración con las organizaciones no gubernamentales internacionales y gracias a la financiación adicional procedente de Noruega y Suecia y los fondos de asistencia a países de bajos ingresos en situación difícil del Banco Mundial, el equipo en el país realiza actividades para mejorar urgentemente el acceso a los servicios sociales y reforzar la protección social de los sectores más vulnerables de la población. También se han puesto en marcha otras iniciativas para mejorar el acceso a los servicios de salud, aumentar la tasa de escolarización y dotar de un nuevo impulso a la producción agrícola en las cinco prefecturas más afectadas del norte del país, especialmente las prefecturas de Ouham, Ouham-Pendé, Nana-Grébizi y Kémo, donde reside más del 25% de la población.

22. Además, se han intensificado las actividades del sistema de las Naciones Unidas contra la pandemia del VIH/SIDA y enfermedades conexas, con el considerable apoyo financiero del Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria. La capacidad de los organismos del sistema para intervenir en este ámbito y en otros sectores sociales de importancia clave, ha seguido viéndose mermada por el clima de inseguridad imperante en las zonas afectadas, principalmente en las regiones fronterizas y en las prefecturas occidentales, septentrionales y orientales del país, y por la disminución del nivel de financiación, habida cuenta de que hasta la fecha sólo se ha financiado el 6% de los 23 millones de dólares de los EE.UU. que

necesita el procedimiento de llamamientos unificados para hacer frente a la situación de 1,1 millones de centroafricanos.

23. En cuanto a la salud materna e infantil, la Organización Mundial de la Salud (OMS) y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) han organizado tres campañas de vacunación contra la polio en todo el país y se han programado otras dos a partir del tercer trimestre. Desde un punto de vista general, la capacidad institucional del país ha sido reforzada en lo que respecta a la protección, atención y apoyo a los niños que han quedado huérfanos y otros niños que se encuentran en una situación vulnerable por causa del VIH/SIDA gracias, entre otras cosas, al refuerzo operacional de las estructuras estatales y de las organizaciones no gubernamentales que se ocupan de este sector. El UNICEF ha evaluado un proyecto experimental para el desarrollo integral de los niños en la primera infancia. Se ha previsto dotar al proyecto de mayor alcance y transformarlo en un proyecto conjunto del sistema de las Naciones Unidas en la República Centroafricana, con la participación de la Unión Europea.

24. La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) también ha seguido prestando asistencia a los agricultores mediante la distribución de semillas y esquejes, especialmente en las zonas más afectadas por los últimos acontecimientos políticos y militares, en particular en las prefecturas de Ouham, Ouham-Pendé, Nana-Grébizi y Kémo. La asistencia se ha visto reforzada por fondos aportados por Suecia para la distribución de semillas y pequeños utensilios agrícolas a fin de dotar de un nuevo impulso a las actividades de producción agrícola. La magnitud del déficit de alimentos, sobre todo de la mandioca, como resultado de los efectos de los conflictos armados y las escasas precipitaciones, ha hecho que aproximadamente un 60% de la población y más del 70% de los niños padezcan hambre. La asistencia de la comunidad internacional al sector agrícola es indispensable para evitar una crisis humanitaria prolongada.

VI. Situación de los derechos humanos

25. En el primer semestre de 2005 se han producido graves violaciones de los derechos humanos, tanto en Bangui como en el interior del país, en forma de atentados contra el derecho a la vida, la libertad de circulación y la seguridad física de las personas. También se han dado casos de torturas y tratos crueles, inhumanos y degradantes, violaciones, secuestros, desapariciones forzadas seguidas de peticiones de rescates y algunas ejecuciones sumarias. Asimismo, durante la campaña electoral se produjeron hostigamientos, amenazas e intimidaciones y algunos casos de abuso de poder atribuidos a las fuerzas del orden.

26. La Sección de derechos humanos de la BONUCA, por conducto de las oficinas regionales de Bouar y Bossangoa en el interior del país y con su apoyo, ha puesto de relieve el “concepto género”. Así pues, ha participado activamente, en colaboración con las autoridades nacionales competentes, en la organización de cursos prácticos y actividades encaminadas a reforzar la capacidad de las mujeres candidatas en las elecciones legislativas y a movilizar al electorado femenino a favor de ellas. Se está examinando un plan nacional en coordinación con el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, para ayudar a las autoridades a formular una política nacional de promoción, defensa y protección de los derechos humanos.

27. La Dependencia de Información de la BONUCA, por su parte, ha apoyado constantemente a la comisión electoral en su misión de concienciación, capacitación y educación de los electores. Ha contribuido a la realización de una serie de programas en los medios de difusión públicos, la elaboración de material didáctico sobre la utilización del boletín único, la movilización de los electores, el llamamiento a la calma durante las elecciones y el respeto al veredicto de las urnas y a las obligaciones contraídas. Ha prestado un apoyo considerable al Alto Consejo de la Comunicación, así como a los profesionales de los medios de difusión centroafricanos, tanto públicos como privados, en sus iniciativas y contribuciones durante el proceso electoral.

VII. Observaciones generales

28. La comunidad internacional celebra la buena marcha de las elecciones celebradas los días 13 de marzo y 8 de mayo de 2005 y elogia la movilización y la determinación del electorado centroafricano durante los escrutinios. Quiero aprovechar esta ocasión para expresar mis sinceras felicitaciones a todos los colaboradores internacionales, especialmente Francia, Alemania, los Estados Unidos de América, China, Italia, la BONUCA, el PNUD, la OIF y la Comunidad Económica de Estados del África Central, que han prestado apoyo financiero y/o técnico a la Comisión Electoral Mixta e Independiente para organizar las actividades electorales. Quisiera también agradecer a la fuerza multinacional de la CEMAC su contribución a la seguridad del proceso electoral, en apoyo a las fuerzas de defensa y de seguridad centroafricanas. Sin embargo, es importante que las nuevas autoridades, la Comisión Electoral y todos los colaboradores aprovechen esta experiencia para organizar mejor las elecciones locales que han de celebrarse los próximos años.

29. Con el fin del estado de emergencia, la conclusión del proceso electoral y el establecimiento de nuevas instituciones, la República Centroafricana tiene los instrumentos que necesita para avanzar decididamente por el camino de la paz, la reconstrucción y el desarrollo sostenible. Aliento a las nuevas autoridades a que hagan lo posible por hacer que se respeten los derechos humanos. Para restablecer la confianza y promover la reconciliación entre los africanos, es importante que los autores de las violaciones de derechos humanos sean llevados ante los tribunales.

30. Sin embargo, después de tantos años de sufrimientos, inestabilidad y destrucción de todo tipo, las nuevas autoridades no podrán afrontar la precaria situación socioeconómica del país sin recibir apoyo considerable de los colaboradores pero, durante los cinco años de su mandato, deberán dedicar sus energías a organizar actividades de reconstrucción en todos los ámbitos de la vida del país. El apoyo de la comunidad internacional a las autoridades centroafricanas es indispensable para consolidar los progresos democráticos de las últimas semanas. Recurro a la buena voluntad y a la generosidad de los asociados de la República Centroafricana para que proporcionen apoyo financiero considerable e inmediato para iniciar la reconstrucción económica de ese país. Esta asistencia es sobre todo necesaria porque la República Centroafricana es uno de los países de la subregión en los que la paz sigue siendo frágil e inestable.

31. El apoyo especial de los asociados podría destinarse sobre todo a reforzar los medios de prevenir y gestionar situaciones de riesgo en la República Centroafricana y en la subregión, especialmente mediante la prolongación del mandato de la fuerza

multinacional de la CEMAC, un mayor apoyo a la reestructuración de las fuerzas armadas centroafricanas y la puesta en marcha del Programa Multinacional de Desmovilización y Reintegración y el proyecto de reinserción de excombatientes y apoyo a las comunidades. También es necesario alentar los contactos al nivel político más alto en la República Centroafricana, el Camerún y el Chad, sobre distintas maneras de responder a las amenazas de seguridad de los grupos armados y otros salteadores de caminos en la República Centroafricana y algunos países de la subregión.

32. Las Naciones Unidas prestarán apoyo técnico y financiero al Gobierno de transición para que formule una estrategia de reducción de la pobreza. El nuevo Gobierno deberá examinarla y aprobarla como un marco de política nacional para la etapa posterior a la transición del proceso de desarrollo socioeconómico del país, así como una base para el diálogo con los asociados externos en el desarrollo. En el espíritu de los objetivos de desarrollo del Milenio, esta estrategia será también el marco general para programar las actividades del sistema en el país, teniendo en cuenta la evolución de sus prioridades de desarrollo y sus esfuerzos por movilizar los recursos necesarios.

33. Quisiera rendir homenaje a mi Representante, el General Lamine Cissé, al personal de la BONUCA y a todo el personal del sistema de las Naciones Unidas por la abnegación con que han cumplido sus funciones durante este período particularmente importante y difícil.
